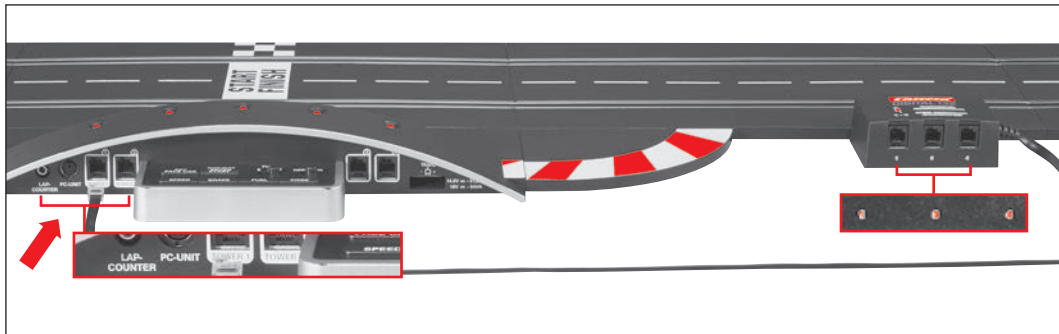


*Handreglererweiterungsbox · Speed controller extension set · Boîtier d'extension pour régulateur manuel
Caja de ampliación del regulador manual · Caixa de ampliação do regulador manual*



D

Handreglererweiterungsbox (Art.-Nr. 20030348) an Buchse 1 der Control Unit anschließen.

ACHTUNG:

Bitte beachten Sie dass sich bei Anschluss der Handreglererweiterungsbox die Zuordnung der Anschlussbuchsen ändert. Details dazu entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Control Unit (20030352).

GB USA

Plug speed controller extension set (item no. 20030348) in connector 1 of the control unit.

ATTENTION:

Please note that when connecting the expansion box for the manual controller, the assignment of the connection sockets changes. For details, please consult the operating manual of the control unit (20030352).

F

Raccordez le boîtier d'extension des régulateurs manuels (Réf. n° 20030348) à la prise 1 de la Control Unit.

ATTENTION:

Veillez noter que lors du branchement du boîtier d'extension pour régulateur manuel, l'affectation des fiches de raccordement peut changer. Pour plus de détails à ce sujet, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation de Control Unit (20030352).

E

Conectar la caja de ampliación del regulador manual (art. no. 20030348) a la hembra 1 del Control Unit.

ATENCIÓN:

Tenga en cuenta que al conectar la caja de expansión del regulador manual se modifica la asignación de las tomas de conexión. Encontrará más información al respecto en el manual de instrucciones de la Control Unit (20030352).

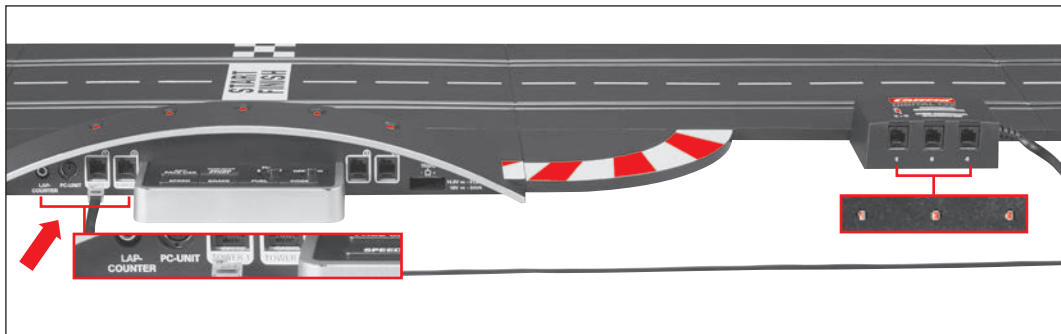
P

Ligar a caixa de ampliação do regulador manual (artigo 20030348) na tomada 1 da Control Unit.

ATENÇÃO:

Considere que, com a ligação da caixa de expansão de comandos, a atribuição das tomadas se altera. Consulte os detalhes respetivos no manual de instruções da Control Unit (20030352).

*Scatola di ampliamento del comando manuale · Uitbreidingsbox voor de handregelaar
Anslut expansionboxen för handdosan · Käsiöhjaimen laajennusrasia · Utvidelsesboks for håndregulator*



I

Collegare la scatola di ampliamento del comando manuale (n. art. 20030348) alla presa 1 della Control Unit.

ATTENZIONE:

Considerare che quando si collega il modulo di estensione del comando manuale, l'assegnazione dei connettori cambia. Relativi dettagli sono riportati nelle istruzioni per l'uso della Control Unit (20030352).

NL

Uitbreidingsbox (art.-nr. 20030348) voor de handregelaar op contactvoetje 1 van de Control Unit aansluiten.

OPGELET:

Houd er rekening mee dat bij het aansluiten van de handregelaar-uitbreidingsbox de toewijzing van de aansluitbussen wijzigt. Details hierover vindt u in de handleiding van de Control Unit (20030352).

S

Anslut expansionboxen för handdosan (art.-nr. 20030348) till uttag 1 på Control Unit.

OBS!

Observera att allokeringen av anslutningsbussningarna ändras vid anslutning av utökningsboxen för handkontrollen. Se även bruksanvisningen till Control Unit (20030352).

FIN

Liitä käsiöhjaimen laajennusrasia (tuotenro 20030348) liittimeen 1 control unit -yksikössä.

HUOMIO:

Ota huomioon, että liitettäessä käsisäätimen laajennusosaa liittimien järjestys muuttuu. Katso sitä koskevat tiedot control unit (20030352) käyttöohjeesta.

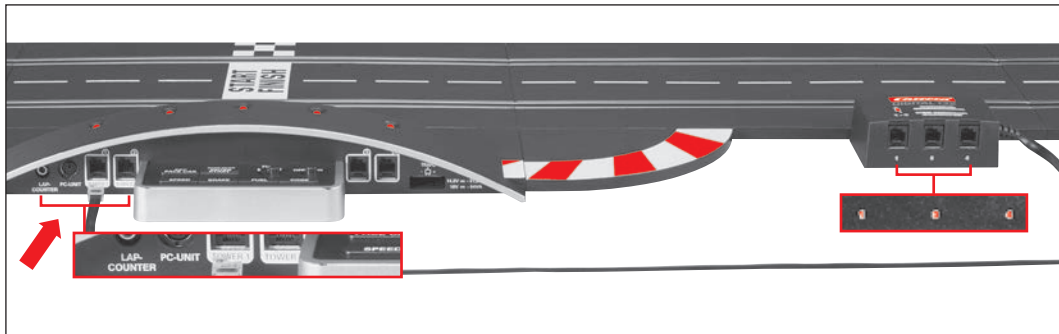
N

Utvidelsesboks for håndregulator (art.-nr. 20030348) forbindes med kontakt 1 på control Unit.

OBS:

Vær venligst opmærksom på at tilordningen til forbindelsesboksene ændres ved tilkopling av utvidelsesboksen for manuell regulering. Detaljer om dette finner du i bruksanvisningen til control unit (20030352).

*Kézi vezérlőket bővítő doboz · Modul rozszerzający do regulatora ręcznego · Doplnkový box k ručnému ovládaču
Doplňkový box k ručnému ovládači · Разширяваща кутия на ръчния регулатор*



(H)

A Control Unit 1-es csatlakozójára csatlakoztatjuk a kézi vezérlőket bővítő Control Unit (cikksz. 20030348).

VIGYÁZAT:

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kézi szabályzóbox csatlakoztatása közben megváltozik a csatlakozójzatok hozzáférése. Az erre vonatkozó részleteket a Control Unit (20030352) használati utasításában találja meg.

(PL)

Moduł rozszerzający do regulatora ręcznego (Nr art. 20030348) przyłączyć do gniazdka 1 znajdującego się w Control Unit.

UWAGA:

Proszę pamiętać, że przyporządkowanie gniazd przyłączeniowych zmienia się po przyłączeniu skrzynki sterowania ręcznego. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi control Unit (20030352).

(SK)

Doplnkový box k ručnému ovládaču (vyr. č. 20030348) pripojit na zdieľku 1 Control Unit.

POZOR:

Prosím dbajte na to, že sa po pripojení rozširovacieho boxu s manuálnymi regulátormi mení priradenie pripojovacích zdierok. Detaily nájdete v Návodě na použitie Control Unit (20030352).

(CZ)

Doplňkový box k ručnému ovládaču (vyr. č. 20030348) pripojit na zdierku 1 Control Unit.

POZOR:

Prosím dbejte na to, že se při připojení rozšiřovacího boxu s manuálními regulátory mění přiřazení připojovacích zdířek. Detaily k tomu naleznete prosím v Návodě k použití Control Unit (20030352).

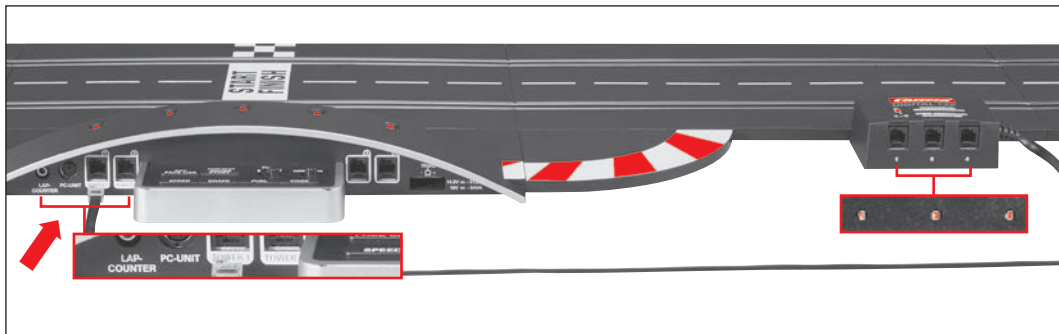
(BG)

Свържете разширяващата кутия на ръчния регулатор (арт. № 20030348) с букса 1 на control unit.

ВНИМАНИЕ:

Моля, обърнете внимание, че при включване на разширителната кутия на ръчния контролер, редът на присъединителните букси се променя. За повече детайли относно това, се отнесете към ръководството за употреба на control unit (20030352).

Κουτί επέκτασης χειριστηρίων · Caseta de extindere pentru regulatorul manual
Udvidelsesboks til gashåndtag · 手动调节器扩展盒 · スピードコントローラ拡張セット



GR

Συνδέστε το κουτί επέκτασης χειριστηρίων (Κωδ. ειδ. 20030348) στην υποδοχή 1 του Control Unit.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προσέξτε ότι κατά τη σύνδεση του κουτιού επέκτασης χειριστηρίων αλλάζει η αντιστοίχιση των υποδοχών σύνδεσης. Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του Control Unit (20030352).

RO

Caseta de extindere pentru regulatorul manual (nr. art. 20030348) se conectează la mufa 1 de la control unit.

ATENȚIE:

Vă rugăm să aveți în vedere că alocarea prizelor de conectare se modifică în cazul conectării cutiei de extensie a regulatorului manual. Detaliile pentru aceasta le găsiți în manualul de utilizare al control unit (20030352).

DK

Tilslut udvidelsesboksen til gas-håndtaget (art.-nr. 20030348) på bøsning 1 på Control Unit'en.

OBS:

Vær opmærksom på, at tilordningen af tilslutningsbøsningerne ændrer sig ved tilslutningen af håndreguleringsboksudbygningen. Detaljer fremgår af Control Unit (20030352) betjeningsvejledningen.

RC

遥控器扩展盒 (编号: 20030348) Control Unit 1号插槽连接。

警告!

连接遥控器扩展盒时请注意接头已更改。更多详情请参见Control Unit (20030352) 的使用说明。

J

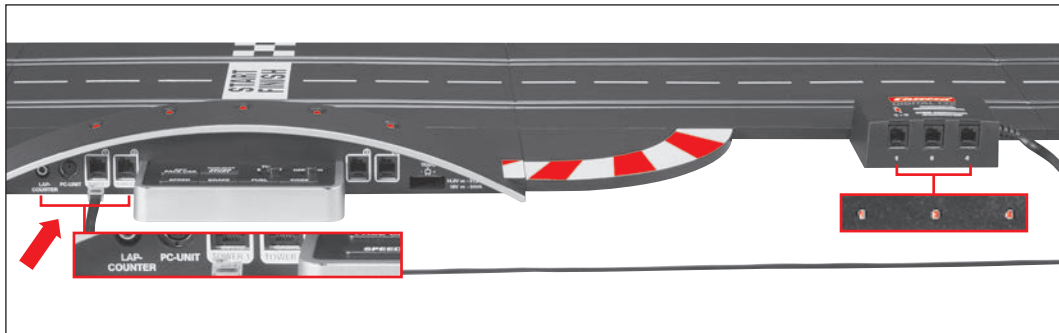
スピードコントローラ拡張セット (商品番号20030348) をControl Unitのコネクタ1に接続します。

注意:

スピードコントローラ拡張セットの接続においては、ソケットの割り当てが変わることにご注意ください。詳細は、Control Unit (20030352) の取扱説明書をお読みください。

مجموعة توسيع أداة التحكم في السرعة · 속도 조절기 확장 세트

El ayarlayıcısı genişletme kutusu · Подключите коробку расширения ручного пульта управления



(ROK)

속도 조절기 확장 세트(제품 번호: 20030348)를 control unit 1번 플러그에 연결하십시오.

주의:
매뉴얼 컨트롤 연장기 접속 시 그에 속하는 커넥팅 소켓이 달라짐에 주의하십시오.
더 자세한 사항은 control unit (20030352) 사용 안내서를 참조하십시오.

(Arabic)

توسيع أداة التحكم في سرعة القياس
الطقم (العنصر رقم 20030348) في
الموصل الخاص 1 الخاص control unit.

ملحوظة مهمة:

يرجى الانتباه إلى أن ضبط صندوق
التوصيلات يتغير عند توصيل صندوق
النظم اليدوي التكميلي، لمزيد من التفاصيل،
يرجى الرجوع إلى دليل تشغيل control
unit (20030352).

(TR)

El ayarlayıcısı genişletme kutusunu (Ürün No. 20030348) Control Unit'un 1. kovanına takınız.

DİKKAT:

El regülatörü geliştirme kutusu bağlandığında bağlantı kutularının düzeninin değiştiğini dikkate alın. Bilgi için bkz. Control Unit (20030352) kullanım kılavuzu.

(RUS)

Подключите коробку расширения ручного пульта управления (арт. № 20030348) к гнезду 1 control unit.

ВНИМАНИЕ:

Обратите внимание, что при подключении коробки распределения ручного пульта управления используются другие гнезда. Подробнее см. в руководстве пользователя control unit (20030352).